



# Pekuakamiulnuatsh Takuhikan u tipatshimunuau

## Pekuakamiulnuatsh Takuhikan u tipatshimuna

Nehlueun tshishik<sup>u</sup>  
31 uinishk<sup>u</sup>-pishim<sup>u</sup> 2023

Journée des langues autochtones  
31 mars 2023

### Metueutshuapihtsh Uashassihtsh

Nehluananu, kahpe makuatsh aiminanu

Upatiliuanu uitishitun passik e nehluanuatsh  
*Expérience Ashuapmushuan, ishinikateu*

Mitshishumanu nuhtshimi-mitshim  
(apu tshi mitshetunauatsh)

Katakuhimatsheta aimuatsh

Ui mishketau tshitilnu-aitunnua  
Uapatiliuanu ilnu-aituna e tutaka  
*CPE Auetissatsh, ka ishnikatetsh*

Uluipalitakanu mashinakaniss tshetshi nashekanitsh tan  
tshipa mashinatahikanu nelue-aimuna kie ne ka ui nanitu  
tshisselitakanitsh tanitetsh eshku e tatau ka nehlueta  
*Uelutishiun kie ilnu-aitun*

Uapatiliuanu ka tepi-tshishtata kie utatusseunuaua uhtsh  
« Amélioration et transmission de la langue autochtone »  
UQAC  
*Ka mashituepalitata atusseunilu*

Tshishtekahikan  
*Kauauitishakanit Takuhimatsheuan*

Uapataliuau ka milu mishkutunekanitsh Cultureilnu.ca  
ka uapitanitsh nite atusseu-katshitapihtakanitsh  
*SHAM*

### Pavillon site Uashassihtsh

9:00 Café-causerie en nehlueun

11:00 Présentation du programme d'immersion  
*Expérience Ashuapmushuan*

11:45 Repas communautaire (places limitées)

13:15 Allocution de Katakuhimatsheta

Découvrons nos traditions  
Présentation des activités culturelles offertes  
*Centre de la petite enfance Auetissatsh*

14:00 Lancement du guide orthographique du nehlueun  
et du profil sociolinguistique  
*Patrimoine et culture*

14:30 Présentation des finissants et de leurs projets du programme  
« Amélioration et transmission de la langue autochtone » de  
l'Université du Québec à Chicoutimi  
*Développement de la main-d'œuvre*

16:00 Tshishtekahikan, calendrier 2023-2024  
*Soutien à la gouvernance*

16:15 Présentation de la mise à jour du site Cultureilnu.ca  
*Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh*

### **« Eishi uapahtakanitsh kie ushkatzh e mishta-apatetsh 2021-2025 » Katakuhimatsheta**

Etatu ashu-pashtanakanitsh kie nehluanuatsh.  
Tshinakatamakunanu nehlueun takuan tshetshi  
ashu-pashtanamuk. Tapue tshitaimunu ekute nite e  
ashpatashamtaik e ishinakushik. Nika tutenan tshetshi  
etatu tatau ka nehlueta ume tshe takuhimatsheiatsh.  
Nika ulutishenan tan miam tshe aitunanuatsh kie tshika  
tshimatakanu ne ashitsch ka nehlueta kie tshetshi e  
tatu pehtakuatsh, uapahtakanitsh mak nehluanuatsh  
kie e tatu tatau Pekuakamiulnuatsh tapuetakau tshe  
nehlutshishkutamuakanitau.

*Kuhpanieshatsh nite uhtsh Uelutishiun mahk ilnu-aitun  
uinishkumeuatsh kassiu aunitshe ka uitishiuetau, peshiss  
makie kuhtak, e apihtalitakanitsh Uinishku-pishimu :  
Ilnu-aimuna tshishik<sup>u</sup>. Shuk! shaputuepalitatau e  
shutishiutshek!*

### **Extrait « Orientations et priorités 2021-2025 » Katakuhimatsheta**

Accroître la transmission et l'usage du Nehlueun.  
Le Nehlueun est notre héritage culturel, nous avons la responsabilité  
de le transmettre. Bien plus qu'une langue, il est le fondement de notre  
identité. Nous réaliserons des actions pour augmenter le nombre de  
locuteurs du Nehlueun au cours de notre mandat. Pour ce faire, nous  
allons développer une stratégie et la mettre en œuvre en mobilisant les  
locuteurs du Nehlueun, accroître les occasions d'entendre, de voir et  
de parler le Nehlueun, en faire la promotion et nous assurer qu'il y ait  
un nombre grandissant de Pekuakamiulnuatsh qui s'engagent dans son  
apprentissage.

*L'équipe Patrimoine et culture souhaite remercier  
toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin,  
à souligner mars :  
Mois des langues autochtones.  
Poursuivons nos efforts!*





# Pekuakamiulnuatsh Takuhikan u tipatshimunuau

## Le vaccin GARDASIL®9 contre le VPH offert pour les 18-45 ans

Dans le cadre de la lutte contre le cancer, l'unité Santé et mieux-être collectif offrira, jusqu'au 31 mars 2023, le vaccin GARDASIL®9 contre le VPH pour les personnes de 18-45 ans.

Le VPH, ou virus du papillome humain, est transmissible sexuellement. Certains types de VPH disparaissent spontanément, mais d'autres peuvent causer des cancers comme ceux du col de l'utérus, du vagin, de la vulve et de l'anus, de la gorge, sans compter les verrues génitales.

Très souvent, les personnes infectées par un VPH n'ont pas de symptômes. Une personne peut donc être infectée sans le savoir et transmettre l'infection. Il est très important de consulter un médecin si vous présentez les symptômes suivants : saignements vaginaux anormaux, présence de lésions génitales, etc.

Il est possible de prévenir ces cancers, soit par la vaccination, le dépistage du test Pap aux deux ans chez la femme et le port du condom.

Communiquez avec les infirmières en santé publique du Centre de santé de Mashteuatsh au 418 275-5386, poste 1350, afin de vérifier votre admissibilité au programme de vaccination gratuit.



## Programme d'aide pour l'achat de produits d'hygiène durables

Saviez-vous que les frais liés à l'achat de couches lavables ou de produits d'hygiène durables peuvent vous être remboursés jusqu'à concurrence de 100 \$?

La Régie des matières résiduelles du Lac-Saint-Jean subventionne à 50 % l'achat de produits d'hygiène durables jusqu'à un maximum de 50 \$. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan octroie également un montant maximum de 50 \$. Comme il y a une grande variété de produits et de prix, aucun coût minimal d'achat n'est requis. L'achat doit avoir été effectué dans les 12 derniers mois pour chaque résident demeurant à la même adresse.

Les produits admissibles à la demande d'aide financière sont : les couches lavables, les produits d'hygiène durables, les culottes menstruelles, les coupes menstruelles, les serviettes hygiéniques, les protections protège-dessous lavables et les culottes absorbantes lavables.

Nous vous invitons à adopter une solution écologique et économique. Pour soumettre une demande, remplissez le formulaire disponible en ligne : <https://bit.ly/3GeTWwk>. Pour information, communiquez avec Diane Larouche au 418 275-5386, poste 1340.

**Mamu aiminanun  
nehhueun**

**KANEHUEUTUAU  
METUEUTSHUAPHITSH UASHASSHTSH**

**NASHTUTAM<sup>®</sup> MUK APU AIMIT  
METUEUTSHUAPHITSH UASHASSHTSH**

**20 Uinishk<sup>®</sup>-pishim<sup>®</sup>  
13:00**

**27 Uinishk<sup>®</sup>-pishim<sup>®</sup>  
13:00**

Katshi nanitu tshisselimakanitau tan ishpish nehluanuatsh tshika apashtakanu tshetshi mashinatahikanitsh atusseun tan tshe eish ushumutakanitsh nehlueun 2023-2033.

**Cercle de partage sur le nehlueun**

**POUR LOCUTEURS ACTIFS**  
**AU PAVILLON DES ARTS ET DES TRADITIONS**

**Lundi 20 mars à 13 h**

Les résultats guideront la rédaction du prochain plan de revitalisation du nehlueun 2023-2033.

**POUR LOCUTEURS SILENCIEUX**  
**AU PAVILLON DES ARTS ET DES TRADITIONS**

**Lundi 27 mars à 13 h**

**ETATU UT SHISSLITAKANITSH MAKIE UT MASHINATUHUTISHUNANUATSH  
POUR INFORMATION OU INSCRIPTION : alice.germain@mashteuatsh.ca**

**Ui nitu tshisselitakunu  
nehhueun**

Nanakatshita tshika mashinahikunau nite atusseu-katshitapakanitsh! Kupanieshatsh uhtsh Uelutishun kie ilnu-aitun uapatilueuatsh kukuetschimueun ka ui nanitu tshisselitaka nehlueunilu. Apu tshia mashinahamakuike makie aitsh tshui shakassinanana? Tshipatshi kie takapitshenimakunau, aimihikunau ashitsh ka atusseu-tshitatpakanitsh makie uitshisht nite Mashteuatsh ka apit. Kupanieu tshika aimihikuau.

**Sondage sur le nehlueun**

Surveillez votre boîte courriel! L'équipe de Patrimoine et culture procède au déploiement des sondages sur le nehlueun. Vous n'avez pas d'adresse courriel ou vous souhaitez y répondre autrement? Il est également possible de le compléter par téléphone, par vidéoconférence et à domicile pour les résidents de Mashteuatsh. Un sondeur entrera en communication avec vous.

**ETATU UT SHISSLITAKANITSH | POUR INFORMATION  
418 275-5386, poste 1393**